L'ITALIEN FACILE
pour le voyage

éditions Asap

L'ITALIEN FACILE
pour le voyage

éditions Asap

SOMMAIRE

Discussion

- Se présenter et faire connaissance
- Le sexe opposé
- Parler du passé
- Parler du présent
- Parler du futur
- Parler avec des enfants
- Parler des animaux
- Utiliser des expressions figées
- Parler trés respectueusement
- Comment s'excuser
- Vie professionnelle, vie privée
- Chez quelqu'un
- Faire rire
- Communiquer sur Internet
- Communiquer par téléphone

Faire face aux imprévus

- Préparer son voyage
- Comment voyager
- Comprendre les transports en commun
- Comment comprendre les horaires
- Une fois sur place, des hôtels
- Les produits de première nécessité
- Demander son chemin
- Sur La route
- Comment s'arranger en cas d'accidents
- Comment prévenir les secours
- Communiquer avec un médecin
- Communiquer avec un représentant de la loi

Pour une immersion complète

- Décrire une personne
- Décrire un lieu
- Décrire le climat
- Sorties et activités
- Comment Parlerde sport
- Commander au restaurant
- Décrire un plat
- Décrire une boisson
- Commander dans un bar
- Faire les boutiques
- Décrire un vêtement
- Décrire un objet
- Comment se faire passer pour un autochtone

DISCUSSION

CONVERSAZIONE

SE PRÉSENTER ET FAIRE CONNAISSANCE

PRESENTARSI E FARE CONOSCENZA

Buongiorno	Bonjour
Buongiorno, mi chiamo	Bonjour, je m'appelle .....,
Come si chiama?	Comment vous appelez-vous ?
Lieto(a) di conoscerla.	Je suis content(e) de faire votre connaissance.
Come va?	Comment ça va ?
Bene, grazie.	Bien, merci.
Le presento	Je vous présente .....
Ecco il mio/la mia compagn(a).	Voici mon ami(e) .....
John, le presento Eileen. Eileen, le presento John.	John, je vous présente Eileen. Eileen, je vous présente John.
Sono francese.	Je suis français(e).
Siamo francesi.	Nous sommes français(es).
Sono in vacanza.	Je suis en vacances.
Facciamo un lungo viaggio.	Nous faisons un long voyage.
E' in famiglia?	Vous êtes en famille ?

Sta andando bene il viaggio?	Le voyage se passe bien ?
E vi piace il posto?	Et l’endroit vous plaît ?
Mi piace principalmente	J’aime particulièrement .....
Può consigliarmi dei posti interessanti da visitare?	Pouvez-vous nous conseiller des endroits intéressants à visiter ?
E' di qui?	Êtes-vous d’ici ?
Da dove viene?	D’où venez-vous ?
Dove abita?	Où habitez-vous ?
Parla francese?	Parlez-vous français ?
Molta gente parla francese qui?	Est-ce que beaucoup de gens ici parlent français ?
Che lingue parla?	Quelles langues parlez-vous ?
Sto praticando l'inglese.	Je travaille mon anglais.

Vocabulaire

Mia moglie	Ma femme
Mio marito	Mon mari
Il mio/la mia partner	Mon ami(e)
Il nome	Le prénom
Il cognome	Le nom de famille
Il luogo di nascita	La ville de naissance
Gli abitanti (di una città/di una regione)	Les habitants (d'une ville/d'une région)
Una residenza secondaria	Une résidence secondaire
Straniero	Étranger
Un viaggio	Un voyage

Le sexe opposé

Il sesso opposto

Oggi è molto carina.	Vous êtes très jolie aujourd'hui.
Questo colore le sta benissimo.	Cette couleur vous va bien.
Buonasera, signore.	Bonsoir, Mesdames.
Viene qui spesso?	Vous venez souvent ici ?
Posso offrirle qualcosa da bere?	Je peux vous offrir un verre ?
E' dalla parte del signore laggiù.	C'est de la part du monsieur là-bas.
E se andassimo da qualche altra parte?	Si on allait ailleurs ?
Le piace ballare?	Vous aimez danser ?
Vuole andare da qualche altra parte?	Voulez-vous aller ailleurs ?
Ottima idea!	Très bonne idée !
Hai forse voglia di uscire una di queste sere?	Est-ce que tu as envie de sortir un de ces soirs ?
Hai già qualcosa da fare questa sera?	As-tu prévu quelque chose ce soir ?
Beviamo una cosa.	Prenons un verre.
Vuoi bere un caffè?	Tu veux prendre un café ?
Posso riaccompagnarti?	Est-ce que je peux te raccompagner ?

Sei gentile, ma preferisco di no.	C’est gentil, mais non, merci.
Com'è andato il tuo appuntamento?	Comment s’est passé ton rendez-vous ?
E' molto interessante.	Il est très intéressant.
Si diverte tanto.	Elle s’amuse beaucoup.
Siamo andati subito d'accordo.	Nous nous sommes entendus à merveille.
E' stato il colpo di fulmine.	C’était le coup de foudre.
Credo di essere innamorato(a)!	Je crois que je suis amoureux(se) !
Cosa l'attrae?	Qu’est-ce qui vous attire ?
Cosa vogliono davvero le donne?	Qu’est-ce que les femmes veulent vraiment ?
Cosa motiva gli uomini?	Qu’est-ce qui motive les hommes ?

Vocabulaire

La guerra dei sessi	La guerre des sexes
Un appuntamento (amoroso)	Un rendez-vous (amoureux)
Proporre (di andare da qualche parte)	Proposer (d’aller quelque part)
Un'espressione per provarci	Une expression pour draguer
Provarci con qualcuno	Draguer quelqu’un
Una discoteca	Une discothèque
Un(a) fidanzato(a)	Un(e) fiancé(e)
Avere fiducia	Avoir confiance
I sentimenti	Les sentiments
Provare dei sentimenti per qualcuno	Avoir des sentiments pour qq’un

PARLER DU PASSÉ

PARLARE DEL PASSATO

Dove siete andati per le ultime vacanze?	Où êtes-vous allés(s) aux dernières vacances ?
Cos'avete fatto?	Qu'avez-vous fait ?
Siamo arrivati(e) nel Regno Unito la settimana scorsa.	Nous sommes arrivé(e)s au Royaume-Uni la semaine dernière.
Siamo arrivati(e) qui venerdì.	Nous sommes arrivé(e)s ici vendredi.
Ieri siamo andati(e) al mare.	Hier nous sommes allé(e)s à la mer.
E' stata una bella giornata.	C'était une belle journée.
Siamo andati(e) in barca.	Nous avons fait du bateau.
Mi sono abbronzata.	J'ai pris des couleurs.
Ho dimenticato l'ombrello, allora ne ho comprato uno.	J'ai oublié mon parapluie, alors j'en ai acheté un.
Ci siamo proprio divertiti(e).	Nous nous sommes bien amusés.
Sono nato a	Je suis né à .....
Sono cresciuto a	J'ai grandi à .....
Da giovane, andavamo in montagna tutti	Quand j'étais jeune, nous allions à la

gli anni.	montagne tous les ans.
Da piccola, adoravo nuotare.	Petite fille, j’adorais nager.
Ero bravo(a) a scuola.	J’étais bon(ne) élève.
Ho fatto studi di	J’ai fait des études de .....
Prima lavoravo come	Avant je travaillais en tant que .....
Per tre anni abbiamo abitato in/a	Nous avons habité en/à ..... pendant trois ans.
Due anni fa sono andato in India.	Je suis allé en Inde il y a deux ans.
Non siamo mai andati negli Stati Uniti prima.	Nous ne sommes jamais allés aux États-Unis avant.
Gli Stati Uniti hanno dichiarato l'indipendenza nel 1776.	Les États-Unis ont déclaré leur indépendance en 1776.
Napoleone è stato imperatore dei francesi.	Napoléon était empereur des Français.
La seconda guerra mondiale è finita nel 1945.	La Seconde Guerre mondiale s’est terminée en 1945.
La regina Elisabetta II è stata incoronata nel 1953.	La Reine Elizabeth II a été couronnée en 1953.
La francia ha vinto i mondiali nel 1998.	La France a gagné la Coupe du monde en 1998.

Vocabulaire

(Anno, mese, settimana) ultimo(a), scorso(a)	(Année, mois semaine) dernier(e), passé(e)
Prima	Avant
Dopo	Après
Uno storico	Un historien
Un giorno storico	Un jour historique
Il Medio Evo	Le Moyen-Âge
L'epoca elisabettiana	L’époque élisabéthaine
Un(a) paesano(a)	Un(e) paysan(e)
Una scoperta	Une découverte
Rivoluzionario(a)	Révolutionnaire

PARLER DU PRÉSENT

PARLARE DEL PRESENTE

Che ore sono?	Quelle heure est-il ?
E' già così tardi?	Il est déjà si tard ?
Non è tardi!	Il n’est pas tard !
E' molto tardi per me.	Il est très tard pour moi.
E' già andato a riposarsi.	Il est déjà monté se reposer.
Siamo stanchissimi.	Nous sommes très fatigués.
Andiamo a dormire.	Nous allons nous coucher.
Hai due minuti?	Tu as deux minutes ?
Sei libero(a)?	Tu es pris(e) ?
Ho fretta.	Je suis pressé(e).
E' ora di andare?	Est-ce l’heure de partir ?
E' in ritardo?	Êtes-vous en retard ?
E' sempre in ritardo.	Il est toujours en retard.
Dobbiamo sbrigarci?	Devons-nous nous dépêcher ?
I nostri amici ci aspettano.	Nos amis nous attendent.

Non vogliamo farli aspettare.	On ne veut pas les faire attendre.
Il film comincia ora.	Le film commence maintenant.
E' l'ora di pranzo.	C’est l’heure de déjeuner.
Ceniamo presto.	On dîne tôt.
Seguo l'attualità.	Je suis les actualités.
Guardi il telegiornale?	Est-ce que tu regardes les informations ?
C'è un articolo interessante sul giornale.	Il y a un article intéressant dans le journal.
Ascolto la radio.	J’écoute la radio.
Segue le elezioni?	Suivez-vous les élections ?

Vocabulaire

Quello che succede in ..... è molto interessante.	Ce qui se passe en ....., est très intéressant.
Presto/in anticipo	Tôt/en avance
Tardi/in ritardo	Tard/en retard
Tardo(a)	Tardif(-ive)
Posticipare/ritardare	Repousser/retarder
Brevemente	Brièvement
Fra poco	Bientôt
Puntuale (l'ora)	Pile (l’heure)
Il telegiornale	Le journal télévisé
Informazione flash	Flash d’information
In diretta	En direct

PARLER DU FUTUR

PARLARE DEL FUTURO

Cosa ha intenzione di fare?	Qu’est-ce que vous avez prévu ?
Domani ci dirigiamo verso sud.	Demain nous nous dirigeons vers le sud.
Visiterò la città.	Je visiterai la ville.
La settimana prossima facciamo un viaggio.	Nous allons faire un voyage la semaine prochaine.
Questo le/gli piacerà.	Cela lui plaira.
Ritornano presto.	Ils reviendront bientôt.
Fra una settimana sarà a	D’ici une semaine il sera à .....
Demani sarò sull'aereo.	Demain, je serai dans l’avion.
Fra una settimana, saremo ritornati.	Dans une semaine, nous serons rentrés.
Ti mando le foto oggi.	Je t’enverrai les photos d’aujourd’hui.
Chaimami quando arrivi.	Appelle-moi quand tu seras arrivé(e).
E quando tornate?	Et vous rentrez quand ?
Andate in treno o in autobus?	Vous allez prendre le train ou le bus ?
I corsi riprendono il 9.	Les cours reprennent le 9.
Riprendo gli studi.	Je reprendrai les études.

Quando i bambini saranno grandi…	Quand les enfants seront grands…
Lo farà quando sarà in pensione.	Il fera ça quand il sera retraité.
Andrò a vivere a	J'irai vivre à .....
Continueremo a fare scoperte scientifiche.	On continuera à faire des découvertes scientifiques.
Un giorno sarò ricco(a).	Un jour je serai riche.
Vorrei andare in Turchia.	Je voudrais aller en Turquie.
Vuole diventare medico.	Elle veut devenir médecin.
Ci sposiamo l'anno prossimo.	Nous allons nous marier l'année prochaine.
Come vede il suo futuro?	Comment voyez-vous votre avenir ?
Dove sarà fra 10 anni?	Où serez-vous dans 10 ans ?

Vocabulaire

Il progresso	Le progrès
Il cambiamento, l'evoluzione	Le changement, l’évolution
I progressi scientifici	Les avancées scientifiques
Innovante, innovatore(-trice)	Innovant(e), novateur(-trice)
I progetti	Les projets
Prevedere	Prévoir
Un itinerario	Un itinéraire
Un piano decennale	Un plan décennal
Le previsioni	Les prévisions
Il programma	Le programme

PARLER AVEC DES ENFANTS

PARLARE CON DEI BAMBINI

Quanti anni hai?	Quel âge as-tu ?
E' un soprannome?	Est-ce que c’est un surnom ?
Quanto sei alto?	Combien mesures-tu ?
Cosa vuoi fare da grande?	Qu’est-ce que tu veux faire quand tu seras grand(e) ?
Dove vai a scuola?	Où est-ce que tu vas à école ?
Che classe fai?	Tu es en quelle année ?
Sei bravo(a) a scuola?	Tu es bon(ne) élève ?
Hai un professore preferito?	As-tu un professeur préféré ?
Dov'è la tua scuola?	Où se trouve ton école ?
Ci vado a piedi.	J’y vais à pied.
C'è uno scuolabus.	Il y a un car de ramassage.
La materia che preferisco è	La matière que je préfère c’est .....
Preferisco inglese a biologia.	Je préfère l’anglais à la biologie.
Recito nello spettacolo della scuola.	Je joue dans le spectacle de l’école.

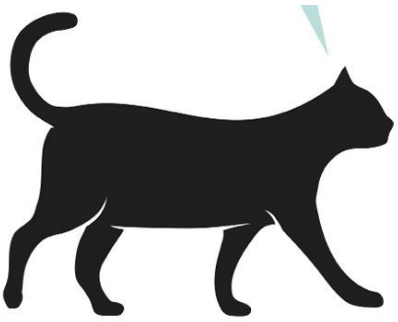
Devo ripassare, ho un esame.	Je dois réviser, j’ai un contrôle.
Sei figlio(a) unico(a)?	Tu es enfant unique ?
Hai fratelli o sorelle?	As-tu des frères et sœurs ?
Sei il/la più grande o il/la più piccolo(a)?	Es-tu l’ainé(e) ou le/la benjamin(e) ?
Ho la stessa età di mio cugino.	J’ai le même âge que mon cousin.
Cosa ti piace fare?	Qu’est-ce que tu aimes faire ?
Adoro lo sport.	J’adore le sport.
Vicino a casa c'è un giardinetto per bambini.	Il y a une aire de jeu à côté de la maison.
Ho passato il concorso di	J’ai gagné le concours de .....
Oggi ho fatto un goal!	J’ai marqué un but aujourd’hui !
Bravo(a)!	Bravo !

Vocabulaire

I fratelli, le sorelle	La fratrie, les frères et les sœurs
La rivalità fra fratello e sorella	La rivalité entre frères et sœurs
L'anno scolastico	L’année scolaire
I voti	Les notes
La scuola primaria	L’école primaire
La scuola secondaria	L’école secondaire
I compagni	Les camarades
Ripetere	Redoubler
Superare un esame	Réussir un examen
Parascolastico	Parascolaire

PARLER DES ANIMAUX

PARLARE DI ANIMALI



Le piacciono gli animali?	Est-ce que vous aimez les animaux ?
Ha qualche animale?	Avez-vous des animaux ?
Non mi piacciono tanto gli animali.	Je n’aime pas beaucoup les animaux.
I cani sono buoni animali da compagnia.	Les chiens sont de bons animaux de compagnie.
Ha paura dei cani.	Il a peur des chiens.
Sono allergico(a) ai cani.	Je suis allergique aux chats.
Non mi piacciono i cani grandi.	Je n’aime pas les grands chiens.
I nostri cani sono pieni d'energia.	Nos chiens ont beaucoup d’énergie.
Bisogna farli uscire due volte al giorno.	Il faut les promener deux fois par jour.
Hanno bisogno di molte attenzioni.	Ils ont besoin de beaucoup d’attention.
E' più facile occuparsi di un gatto.	Il est plus facile de s'occuper d'un chat.
Non ubbidiscono.	Ils n’obéissent pas.
Abbiamo un acquario grande.	On a un grand aquarium.
Ai bambini piacciono i pesci.	Les enfants aiment les poissons.
Monto a cavallo.	Je monte à cheval.

C'è una scuderia qui vicino.	Il y a une écurie pas loin.
Durante il mio soggiorno qui vorrei andare a cavallo.	Je voudrais faire du cheval pendant mon séjour ici.
Detesto i ragni.	Je déteste les araignées.
C'è un nido d'api laggiù.	Il y a un nid d’abeilles là-bas.
Quali animali selvatici ci sono qui?	Quels types d’animaux sauvages y a-t-il ici ?
Dobbiamo fare attenzione agli orsi?	Est-ce qu’on doit faire attention aux ours ?
E' un ornitologo dilettante.	C’est une ornithologue amateur.
E' un rapace?	Est-ce un rapace ?
Senti l'uccello?	Tu entends l’oiseau ?
E' il rumore della volpe.	C’est le bruit du renard.

Vocabulaire

L'acqua di mare	L’eau de mer
L'acqua dolce	L’eau douce
Una cavia	Un cobaye
I mammiferi	Les mammifères
Un ibù, una civetta	Un hibou, une chouette
Un cane da caccia	Un chien de chasse
Un cane guida per non vedenti	Un chien guide d’aveugle
Una gabbia per uccelli	Une cage à oiseaux
Una foca	Un phoque
Un falco	Un faucon

UTILISER DES EXPRESSIONS FIGÉES

ESPRESSIONI DI USO CORRENTE

Mi richiami se torna nella regione.	Appelez-moi si vous revenez dans la région.
Passerò sicuramente.	Je passerai sûrement.
Certo, venga a casa.	Oui, venez à la maison.
E' venuto alla fine?	Il est venu finalement ?
Ha raccontato tutta una storia.	Il a inventé toute une histoire.
Dovremo tornare indietro.	On devrait faire demi-tour.
Accenda la luce.	Allumez la lumière.
Si è perso, ecco cos'è successo.	Il s’est perdu, voila ce qui s’est passé.
Gli hai detto di no, spero.	Tu lui as dit non, j’espère.
La Chiesa non rifiuta nessuno.	L’Église ne refuse personne.
Mi dica se vede qualcosa.	Dites-moi si vous voyez quelque chose.
Andrà tutto bene.	Tout finira bien.
Mi sto raffreddando.	Je suis en train de m’enrhumer.
Finirà coll'essere d'accordo con noi.	Il finira par tomber d’accord avec nous.

Ho vinto senza barare.	J’ai gagné sans tricher.
In amore ed in guerra tutto è permesso.	En amour comme à la guerre, tous les coups sont permis.
Non si vince mai barando.	On ne gagne jamais en trichant.
Ha rischiato di rimanerci.	Il a failli y laisser sa peau.
Potrei farlo se fosse necessario.	Je pourrais le faire s’il le faut absolument.
Finalmente una ragazza che la pensa come me.	Voilà une fille qui pense comme moi.
Vuole farla innamorare.	Il veut la rendre amoureuse.
Pensa che sia il miglior uomo che esista.	Elle pense qu’il est le meilleur homme qui existe.
Non sono mica miliardario.	Je ne roule pas sur l’or.
Non ha nessun risparmio.	Il n’a pas d’épargne.
Me ne lavo le mani.	Je m’en lave les mains.

Vocabulaire

Alzarsi	Se lever
Andare d'accordo	S’entendre
Sopravvivere	Survivre
Riprendersi	Se remettre
Andare via	Partir
Andare in fallimento/fallire	Faire faillite/échouer
Ripassare	Réviser
Sistemare	Ranger
Rimettere al proprio posto	Remettre à sa place
Ospitare qualcuno	Héberger quelqu’un

PARLER TRÈS RESPECTUEUSEMENT

DISCUTERE MOLTO RISPETTOSAMENTE

Come sta?	Comment allez-vous ?
Onorato(a) di conoscerla.	Ravi(e) de faire votre connaissance.
Tutto l'onore è per me.	Tout l’honneur est pour moi.
Molto piacere.	Enchanté(e).
E' qualcuno che stimo enormemente.	C’est quelqu’un que j’estime énormément.
Mi farebbe l'onore di cenare con me?	Me feriez-vous l’honneur de dîner avec moi ?
Il suo invito è molto gentile.	Que votre invitation est gentille !
E' un'idea meravigliosa.	C’est une merveilleuse idée.
Accetto con piacere.	J’accepte avec plaisir.
Vuole ballare con me?	Voulez-vous danser avec moi ?
Sarebbe un onore.	Ce serait un honneur pour moi.
Dopo di lei, Signora.	Après vous, Madame.
Avrebbe la gentilezza di	Auriez-vous la gentillesse de .....

Le dispiacerebbe	Cela vous gênerait-il de .....
Se non le dispiace...	Si cela ne vous embête pas…
Deve assolutamente tornare a trovarci.	Vous devez absolument revenir nous voir.
Le presento le mie scuse per il ritardo.	Je vous présente mes excuses pour mon retard.
Le abbiamo portato qualcosa.	Nous vous avons apporté quelque chose.
E' molto garbato.	Vous êtes très aimable.
Non doveva.	Il ne fallait pas.
E' molto gentile da parte sua.	C’est très gentil de votre part.
Non la ringrazierò mai abbastanza.	Je ne pourrais jamais assez vous remercier.
Vivissime felicitazioni!	Mes félicitations les plus chaleureuses !
Trasmetta il mio souvenir a sua madre.	Transmettez mon bon souvenir à votre mère.
Saluti Jane da parte mia.	Dites bonjour de ma part à Jane.

Vocabulaire

Un piacere	Un plaisir
Vivissimi(e)	Le(s) plus chaleureux(-euses)
Un onore	Un honneur
La gentilezza	La gentillesse
Spiacente	Désolé(e)
Sinceramente	Sincèrement
Le buone maniere	Les bonnes manières
Ben educato(a)	Bien élevé(e)
Promettere	Promettre
Mi permette?/Posso?	Permettez-vous ? / Puis-je ?

COMMENT S'EXCUSER

COME SCUSARSI

Scusa(i).	Pardon.
Le porgo le mie scuse.	Je vous présente mes excuses.
Sono davvero spiacente.	Je suis vraiment désolé(e).
Le/gli devi delle scuse.	Tu lui dois des excuses.
Mi scusi.	Pardonnez-moi.
Non sarebbe mai dovuto succedere.	Cela n’aurait jamais dû arriver.
Sistemeremo la situazione.	Nous réglerons la situation.
Non sia arrabbiato con me.	Ne soyez pas fâché contre moi.
Come posso sistemare la cosa?	Comment puis-je arranger cela ?
Come posso farmi perdonare?	Comment puis-je me faire pardonner ?
Mi può perdonare	Pourriez-vous me pardonner ?
Sono perdonato(a)?	Suis-je pardonné(e) ?
E' stata colpa mia.	C’était de ma faute.
Pagherò i danni.	Je paierai les frais de réparation.
Lo farà riparare.	Elle le fera réparer.

Sostituirà quello che ha rotto.	Il remplacera ce qu’il a cassé.
Può sostiruirlo(-la).	Vous pouvez le/la remplacer.
Ha confessato d'essere stato lui.	Il a avoué que c’était lui.
Ha l'aria sincera.	Vous avez l’air sincère.
La scuso.	Je vous pardonne.
Non si preoccupi.	Ne vous en faites pas.
Senza rancore?	Sans rancune ?
Pace è stata fatta.	La paix est rétablie.
Abbiamo fatto pace.	Nous avons fait la paix.
Si riconcilieranno presto.	Ils seront bientôt réconciliés.

Vocabulaire

Essere concilianti	Être conciliant
Le scuse (che si presentano)	Les excuses (que l’on présente)
Una scusa/un pretesto	Une excuse/un prétexte
La colpa	La culpabilité
Una confessione	Une confession
Il perdono	Le pardon
Il risarcimento	Les réparations
I danni e gli interessi	Les dommages et intérêts
Deluso(a)	Déçu(e)
Offendersi	S’offenser

VIE PROFESSIONNELLE, VIE PRIVÉE

VITA PROFESSIONALE, VITA PRIVATA

Che lavoro fa?	Quel est votre travail ?
Per quale società lavora?	Vous travaillez pour quelle entreprise ?
Cosa fa nella vita?	Que faites-vous dans la vie ?
Ho studiato letteratura, ma lavoro nel marketing.	J'ai étudié la littérature, mais je travaille dans le marketing.
E' professore.	Il est professeur.
Sono autista di professione.	Je travaille comme chauffeur.
Lavora full time.	Elle travaille à temps plein.
Lavoro part time.	Je travaille à mi-temps.
Ha perso il lavoro.	Il a perdu son emploi.
Cerca lavoro.	Il cherche du travail.
E' un ufficio piccolo, con solo 5 impiegati(e).	C'est un petit bureau avec seulement 5 employé(e)s.
Ho fondato un'impresa.	J'ai fondé une entreprise.
Oggi, ho 20 impiegati.	Aujourd'hui, j'ai 20 employé(e)s.
Abbiamo una lunga esperienza entrambi.	Nous avons un long trajet tous les deux.

Lavora da casa.	Il travaille à la maison.
Viene da una famiglia numerosa?	Venez-vous d’une famille nombreuse ?
Ha figli?	Avez-vous des enfants ?
Ho 4 fratelli e sorelle.	J’ai 4 frères et sœurs.
Abbiamo due figlie.	Nous avons deux filles.
Suo figlio abita con lei?	Votre fils habite près de vous ?
E' il/la più piccolo(a).	C’est le/la benjamin(e).
Siamo una famiglia molto unita.	Nous sommes une famille très unie.
Mia madre abita con noi.	Ma mère habite avec nous.
Mi sono risposato(a).	Je me suis remarié(e).

Vocabulaire

Una famiglia ricomposta	Une famille recomposée
La suocera (la madre dello/a sposo/a)	Belle-mère (la mère de l’époux-se)
La matrigna (la sposa del padre)	Belle-mère (l’épouse du père)
Fratellastro (da seconde nozze dei genitori)	Demi-frère (par remariage des parents)
Fratellastro (con cui si ha un genitore in comune)	Demi-frère (avec qui on a un parent en commun)
Trovare il tempo (per, di fare)	Trouver le temps (pour, de faire)
Pensionato(a)	Retraité(e)
Un sindacato	Un syndicat
Una carriera	Une carrière
Un'esperienza professionale	Une expérience professionnelle

CHEZ QUELQU'UN

A CASA DI QUALCUNO

Grazie per l'invito.	Merci de me/nous avoir invité(s).
E' molto gentile averci invitati(e).	Que c’est gentil de nous avoir invités.
Volete visitare la casa?	Vous voulez visiter notre maison ?
Posso farvi visitare la casa?	Je peux vous montrer la maison ?
E' la camera di nostro figlio.	C’est la chambre de notre fils.
Abbiamo un ufficio al piano di sopra.	Nous avons un bureau en haut.
La sala da pranzo è da questa parte.	La salle à manger est par ici.
Ci basta.	Cela nous suffit.
Dov'è il bagno?	Où se trouvent les toilettes ?
E' la seconda porta a sinistra.	C’est la deuxième porte à gauche.
Il salone dà sul giardino.	Le salon donne sur le jardin.
Ha una casa bellissima.	Vous avez une très belle maison.
Trascorriamo tanto tempo fuori.	Nous passons beaucoup de temps dehors.
Mi piace il giardinaggio.	J’adore jardiner.
Bel lavoro.	Beau travail.

Ha un bellissimo giardino.	Vous avez un très beau jardin.
Ha anche l'orto?	Vous faites pousser des légumes ?
I nostri pomodori sono deliziosi.	Nos tomates sont délicieuses.
Ecco l'orto.	Voici le potager.
Coltivo solo fiori.	Je ne fais pousser que des fleurs.
Sono delle belle rose.	Il a de très beaux rosiers.
La pioggia fa bene alle piante.	La pluie fait du bien aux plantes.
Devo tagliare l'erba.	J’ai besoin de tondre la pelouse.
Dobbiamo rastrellare le foglie in autunno.	Nous devons ratisser les feuilles en automne.
Fare del giardinaggio aiuta a combattere lo stress.	Faire du jardinage combat le stress.

Vocabulaire

Una casa a schiera	Une maison jumelée
Essere proprietari	Être propriétaire
Affittare	Louer
Un appartamento (in un condominio)	Un appartement (dans une copropriété)
L'aiuola	Un parterre
Le ortensie	Les hortensias
L'orto	Un potager
Il tosaerba	Une tondeuse
La zappa	Une binette

FAIRE RIRE

FAR RIDERE

L'umorismo è culturale.	L’humour est culturel.
Il riso è universale.	Le rire est universel.
L'umorismo burlesco supera i limiti del linguaggio.	L’humour burlesque dépasse les limites du langage.
E' scoppiato a ridere.	Il a éclaté de rire.
Ho pianto dal ridere.	J’ai ri aux larmes.
Mi fa male la milza tanto ho riso.	J’ai des points de côté d’avoir tant ri.
Non ridiamo per le stesse cose.	Nous ne rions pas des mêmes choses.
Non ho capito la battuta.	Je n’ai pas compris la blague.
Non capisco lo humor inglese.	Je ne comprends pas l’humour anglais.
Perché ride?	Pourquoi trouvez-vous ça drôle ?
Può spiegarmi la berzelletta?	Pouvez-vous m’expliquer la blague ?
E' un gioco di parole.	C’est un jeu de mots.
In effetti, non è tanto divertente.	En fait, ce n’est pas très drôle.
Hanno riso solo per educazione.	Ils ont ri par politesse uniquement.
E' puerile.	C’est puéril.

Non ha nessun senso dell'umorismo.	Elle n’a aucun sens de l’humour.
E' un attore molto divertente.	C’est un comédien très drôle.
Ha un senso dell'umorismo molto acuto.	Il a un sens de l’humour très vif.
Hai molto spirito.	Tu as beaucoup d’esprit.
Ha lo spirito acuto.	Il a l’esprit aiguisé.
E' una burlona.	C’est une blagueuse.
Non mi piace tanto l'umorismo burlesco.	Je n’aime pas tellement l’humour burlesque.
Trova che questa commedia sia un po' stupida.	Il trouve que cette comédie est un peu bête.
Conosce la barzelletta su .....?	Vous connaissez la blague sur ..... ?
Siamo in un bar. Un uomo entra e...	C’est dans un bar. Un homme entre et…

Vocabulaire

Una barzelletta	Une blague « toc toc toc »
Un umorista, un comico	Un humoriste, un comique
Uno sketch comico	Un sketch comique
Il senso dell'umorismo	Le sens de l’humour
Un gioco di parole	Un jeu de mots
Un fumetto	Une bande dessinée
La pagina dei fumetti in un giornale	La page BD dans le journal
L'umorismo "torta in faccia"/burlesco	L’humour « tarte à la crème » / burlesque
Divertente	Drôle
Curioso, buffo	Curieux, rigolo

COMMUNIQUER SUR INTERNET

COMUNICARE SU INTERNET

Buongiorno signora Smith,	Bonjour Madame Smith,
Caro signor Jones,	Cher Monsieur Jones,
Ho visitato il suo sito internet.	J'ai visité votre site web.
Non ho trovato nessuna informazione per quanto riguarda	Je n'ai pas trouvé d'informations concernant .....
Vorrei avere qualche informazione supplementare riguardo	Je souhaiterais plus d'informations sur .....
Le scrivo per avere informazoni a proposito di	Je vous écris afin d'obtenir des informations sur .....
Vorrei prenotare una camera.	Je voudrais réserver une chambre.
La ringrazio di aver letto questa mail.	Je vous remercie de bien vouloir accuser réception de ce mail.
Può rispondere direttamente a questo indirizzo.	Vous pouvez répondre directement à cette adresse.
Le mie coordinate si trovano qui di seguito.	Mes coordonnées se trouvent ci-dessous.
In allegato un documento.	Vous trouverez ci-joint un document.

La prego di notare l'allegato.	Veuillez trouver la pièce jointe.
John è in copia.	John est en copie de cet email.
Può usare la funzione "rispondere a tutti".	Vous pouvez utiliser la fonction « Répondre à tous ».
Può trasmettere il tutto a .....?	Pouvez-vous transférer cela à ..... ?
Grazie per la risposta.	Merci de m'avoir répondu.
Non ho visto la sua mail.	Je n'ai pas vu votre email.
La mail è andata negli spam.	L'email est arrivé dans ma boîte de courrier indésirable.
Faccia una ricerca su internet per	Faites une recherche Internet pour .....
La prego di non rispondere a questa mail.	Veuillez ne pas répondre à ce mail.
Nell'attesa di una risposta da parte sua.	Dans l'attente de votre réponse.
Non vedo l'ora di leggere la sua risposta.	J'ai hâte de lire votre réponse.
Cordialmente,	Cordialement,
Arrivederci,	Bien à vous,

Vocabulaire

Una risposta automatica	Une réponse automatique
L'oggetto (di una mail)	L’objet (d’un email)
Cci (copia carbone invisibile)	Cci (copie carbone invisible)
Copia-incolla	Copier-coller
Chiocciola	Arrobase
Una tastiera	Un clavier
Lo schermo	L’écran
Un indirizzo elettronico	Une adresse électronique
Un indirizzo web	Une adresse de site Web
Un navigatore	Un navigateur

COMMUNIQUER PAR TÉLÉPHONE

COMUNICARE AL TELEFONO

Famiglia Parker?	Je suis bien chez les Parker ?
Potrei parlare con Susan, per favore?	Pourrais-je parler à Susan, s'il vous plaît ?
Chi la desidera?	C'est de la part de qui ?
Non c'è.	Elle n'est pas là.
Vuole lasciare un messaggio?	Voulez-vous laisser un message ?
Le dirò di richiamare.	Je lui demanderai de vous rappeler.
Richiamerò.	Je rappellerai.
Resti in linea.	Ne quittez pas.
Va bene, aspetto.	Oui, je peux patienter.
Un attimo, per favore.	Un moment, s'il vous plaît.
Gliela passo.	Je vous le passe.
Parli dopo il segnale sonoro.	Parlez après le signal sonore.
Ho lasciato un messaggio.	J'ai laissé un message.
Ho parlato con la sua segretaria.	J'ai parlé à son/sa secrétaire.

La richiamerà.	Elle va me rappeler.
Buongiorno, Park Hotel?	Bonjour suis-je bien au Park Hotel ?
Ecco Andrew, come posso aiutarla?	Voici Andrew, que puis-je pour vous ?
Prema il tasto 1 del suo telefono.	Appuyez sur la touche 1 de votre téléphone.
Sono occupato, posso richiamarti?	Je suis occupé, est-ce que je peux te rappeler ?
Mi fa piacere parlarti.	Cela m’a fait plaisir de te parler.
Grazie per la chiamata.	Merci de votre appel.
Grazie e arrivederci.	Merci, au revoir.
C'è una cabina telefonica qui vicino?	Est-ce qu’il y a une cabine téléphonique près d’ici ?
Funziona con le monete?	Elle fonctionne avec des pièces ?
Guardi! Una cabina rossa!	Regardez ! Une cabine rouge !

Vocabulaire

Il tasto stella	La touche étoile
La segreteria telefonica	Un répondeur
Un segnale sonoro	Un signal sonore
Il tasto diesis	La touche dièse
Uno(a) stardardista	Un standardiste
Il tono di chiamata	La tonalité d’appel
Il tono occupato	La tonalité d’occupation
Un numero verde	Un numéro vert

Faire face aux imprévus

Far fronte agli imprevisti

Préparer son voyage

Preparare il proprio viaggio

Che tipo di viaggio faremo?	Quel type de voyage allons-nous faire ?
Mi piace la città.	J’aime la ville.
Anche la campagna non è male.	La campagne est bien aussi.
Vado a sciare.	Je pars au ski.
Va al mare.	Il va à la mer.
Ci piace andare in campeggio.	On aime bien faire du camping.
Preferisce un viaggio organizzato?	Préférerez-vous un voyage organisé ?
Proponiamo vacanze con la guida.	Nous proposons des vacances avec guide.
Vuole una formula tutto compreso?	Voulez-vous une formule tout compris ?
Vicino c'è un parco d'attrazioni.	Il y a un parc d’attractions pas loin.
E' un sito storico.	C’est un site historique.
La cattedrale è famosa.	La cathédrale est connue.
Non dimentichi tutte le altre attrazioni.	N’oubliez pas toutes les autres attractions.
Come viaggia?	Comment voyagez-vous ?

Abbiamo bisogno del Visto?	Avons-nous besoin d’un visa ?
Bisogna fare dei vaccini?	Faut-il faire des vaccins ?
Dovrei informarmi sul luogo.	Je devrais me renseigner sur l’endroit.
Mi può consigliare una guida turistica?	Pouvez-vous me conseiller un guide de voyage ?
All'interno c'è una cartina dettagliata.	Il y a un plan détaillé dedans.
Mi piace assaggiare le specialità locali.	J’aime goûter les spécialités régionales.
Ho fatto una lista con le cose da portare.	J’ai fait une liste des choses à emporter.
Le valigie sono pronte.	Mes valises sont faites.
Abbiamo fatto le prenotazioni.	Nous avons fait des réservations.
C'è un controllo alla forntiera?	Est-ce qu’il y a un contrôle à la frontière ?
Ha bisogno del passaporto.	Vous aurez besoin de votre passeport.

Vocabulaire

Una guida (persona)	Un guide (personne)
Un autobus turistico	Un bus touristique
Un pullman	Un car
Un punto d'interesse	Un point d’intérêt
Un punto panoramico	Un point de vue panoramique
Il paesaggio	Le paysage
La dogana	La douane
Il controllo alle frontiere	Le contrôle aux frontières
I documenti d'identità	Les papiers d’identité
Un'etichetta da bagaglio	Une étiquette de bagage

COMMENT VOYAGER

COME VIAGGIARE

Preferisce l'aereo o il treno?	Préférez-vous l'avion ou le train ?
Dove si trova l'aeroporto?	Où se trouve l'aéroport ?
Il treno ferma a .....?	Le train s'arrête-il à ..... ?
E' un treno rapido/diretto?	C'est un train rapide/direct.
Questo fa molte fermate.	Celui-ci marque de nombreux arrêts.
Il treno impiega più tempo?	Est-ce que le train prend plus de temps ?
Si può prenotare un posto?	Peut-on réserver sa place ?
Qual è il più caro dei due?	Est-ce que l'un des deux est plus cher ?
C'è un supplemento per i bagagli?	Y a-t-il un supplément pour les bagages ?
Lei supera il peso del bagaglio.	Vous avez un excédent de bagages.
Si possoro registrera i bagagli con la compagnia ferroviaria?	Peut-on enregistrer les bagages avec la compagnie ferroviaire ?
Dove si devono recuperare i bagagli?	Où doit-on récupérer les bagages ?
Il treno di notte è comodo.	Le train de nuit n'est pas désagréable.
Propongono cuccette?	Proposent-ils des wagons-lits ?

La stazione si trova in centro città.	La gare se trouve dans le centre-ville.
E' fuori dalla città.	C’est en dehors de la ville.
C'è una carrozza ristorante?	Il y a une voiture-restaurant.
Un pasto è servito durante il volo.	Un repas est servi pendant le vol.
Voglio vedere il panorama.	Je veux voir le paysage.
Sull'aereo si possono guardare dei film.	On peut regarder des films dans l’avion.
Patisco il treno.	J’ai le mal des transports dans le train.
L'aria all'interno degli aerei non è molto sana.	L’air dans les avions n’est pas très sain.
L'aeroporto è il posto perfetto per osservare la gente.	L’aéroport est l’endroit parfait pour observer les gens.
All'aeroporto, le procedure di sicurezza sono interminabili.	À l’aéroport, les procédures de sécurité sont interminables.

Vocabulaire

La hall	Le hall
Il binario	Le quai
Una coincidenza	Une correspondance
Un'hostess/uno steward	Une hôtesse de l’air/un steward
Il finestrino	La fenêtre
Il corridoio	Le couloir
I bagagli	Les bagages
Un carrello per i bagagli	Un chariot à bagages
Un sedile reclinabile	Un siège inclinable
La carta d'imbarco	La carte d’embarquement

COMPRENDRE LES TRANSPORTS EN COMMUN

CAPIRE I MEZZI PUBBLICI

Quanto costa un biglietto?	Combien coûte un ticket ?
Qual è la formula migliore?	Quelle est la meilleure formule à prendre ?
I treni periferici funzionano con un sistema a parte.	Les trains de banlieue fonctionnent dans un système à part.
Esiste un biglietto giornaliero?	Existe-t-il un ticket pour la journée ?
Per l'autobus serve un altro biglietto?	Faut-il un autre ticket pour le bus ?
No, la coincidenza è gratis.	Non, la correspondance est gratuite.
Un biglietto è valido per	Un ticket est valable pendant .....
Quale linea devo prendere per andare a .....?	Quelle ligne dois-je prendre pour aller à ..... ?
E' diretto?	C'est direct ?
Devo cambiare metro?	Est-ce que j'ai besoin de changer de métro ?
Cambi a	Changez à .....
Prenda la linea ..... direzione	Prenez la ligne ..... dans la direction de

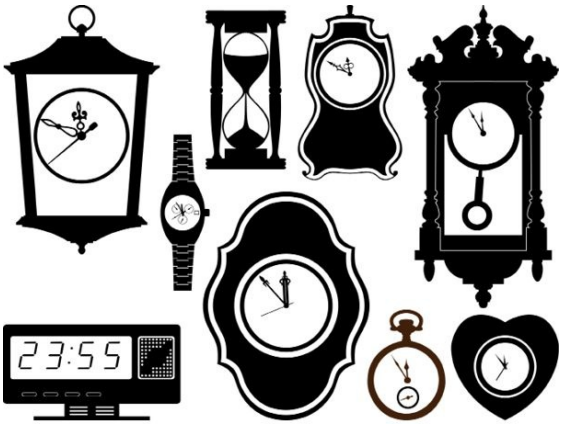
	.....
Scenda a	Descendez à .....
E' il capolinea.	C’est le terminus.
A che ora passa la prima metro?	À quelle heure passe le premier métro ?
Ogni quanto passa la metro?	À quelle fréquence passe le métro ?
La fermata dell'autobus si trova all'incrocio.	L’arrêt de bus se trouve au carrefour.
All'ora di punta, passa ogni 5 minuti.	Ils passent toutes les 5 minutes en heures de pointe.
L'ultima è alle	Le dernier passe à .....
Come si chiama questa stazione/fermata?	C’est quelle station/quel arrêt ici ?
E' la buona direzione per .....?	Est-ce bien la direction pour ..... ?
Chieda una cartina della metro.	Demandez un plan de métro.
C'è una mappa del quesrtiere in ogni stazione.	Vous trouverez les plans du quartier à chaque station.
Posso andarci in bici?	Est-ce que je peux prendre un vélo ?
Le bici sono autorizzate su alcune linee.	Les vélos sont autorisés sur certaines lignes.

Vocabulaire

Una coincidenza	Une correspondance
Una fermata dell'autobus	Un abri de bus
Un autista	Un conducteur
Scendere	Descendre
L'uscita	La sortie
La stazione degli autobus	La gare routière
Le ore di punta	Les heures de pointe
Le ore di poco traffico	Les heures creuses
Controllore	Contrôleur
La biglietteria automatica	La billetterie automatique

COMMENT COMPRENDRE LES HORAIRES

COME CAPIRE GLI ORARI



Per favore, sa l'ora?	S'il vous plaît, avez-vous l'heure ?
Sono le 4:30.	Il est 4 h 30.
Sono le 4:50.	Il est 4 h 50.
Quali sono i giorni festivi?	Quels jours sont fériés ?
A che ora apre?	À quelle heure ouvrez-vous ?
A che ora chiude?	Vous fermez à quelle heure ?
Quali sono gli orari d'apertura?	Quels sont vos horaires d'ouverture ?
A che ora parte il treno?	À quelle heure part le train ?
E quando arriva?	Et quand est-ce qu'il arrive ?
Parte dal binario n° 7.	Il part du quai n° 7.
A che ora parte l'ultimo autobus?	À quelle heure part le dernier bus ?
Non lo perda, è l'ultimo.	Ne le manquez pas, c'est le dernier.
Questo è il primo spettacolo.	Celle-là est la première séance.
Ci sono tre spettacoli al giorno.	Il y a 3 séances par jour.
Preferisce l'ultimo?	Préférez-vous la dernière ?

Non è ancora ora.	Ce n’est pas encore l’heure.
L'aereo ha un ritardo di mezz'ora.	L’avion est retardé d’une demi-heure.
Il treno è stato annullato.	Ce train a été annulé.
Ce n'è un altro fra mezz'ora.	Il y en a un autre dans une demi-heure.
Partiremo in ritardo.	Nous partirons avec du retard.
Riusciremo a recuperare il ritardo.	On arrivera à rattraper le retard.
Arriveremo puntuali.	Nous arriverons à l’heure.

Vocabulaire

La lancetta dei minuti	La petite aiguille
La lancetta delle ore	La grande aiguille
La lancetta dei secondi	La trotteuse
La registrazione	L’enregistrement
Gli orari (negozio)	Les horaires (magasin)
Gli orari (bus, ecc.)	Les horaires (bus, etc.)
L'orario di chiusura	L’heure de fermeture
Un giorno festivo	Un jour férié
Di/durante il giorno	De/pendant la journée
Di/durante la notte	De/pendant la nuit

UNE FOIS SUR PLACE, LES HÔTELS

UNA VOLTA ARRIVATI, L'HOTEL

C'è un hotel poco caro da queste parti?	Est-ce qu'il y a un hôtel pas cher près d'ici ?
Cerco un ostello della gioventù.	Je cherche une auberge de jeunesse.
Ho una prenotazione.	J'ai une réservation.
A nome di	C'est au nom de .....
La prenotazione è fino al	La réservation est jusqu'au .....
E' possibile cambiarla?	Est-ce possible de le changer ?
Stiamo 3 notti in più.	Nous allons rester 3 nuits de plus.
Vorrei una camera doppia.	Je voudrais une chambre double.
Ci sono due letti?	Est-ce qu'il y a deux lits ?
Ha una camera silenziosa?	Avez-vous une chambre calme ?
Vorrei una camera con vista.	Je voudrais une chambre avec vue.
Ecco la chiave.	Voici votre clé.
Mi può spiegare come funziona la chiave magnetica?	Pouvez-vous m'expliquer la carte magnétique ?
Per la reception, bisogna digitare il 9.	Faites le 9 pour joindre la réception.

Cosa mi può dire a proposito della palestra?	Que pouvez-vous nous dire à propos de la salle de sport ?
A che ora è servita la colazione?	Quand est-ce que le petit-déjeuner est servi ?
A partire da che ora posso ordinare al servizio in camera?	À partir de quand peut-on commander au room service ?
Ho bisogno di un ferro da stiro.	J’ai besoin d’un fer à repasser.
Ce n'è uno in camera.	Vous en trouverez un dans la chambre.
Vorrei essere svegliato alle	Je voudrais un réveil par téléphone à .....
Devo far lavare i miei vestiti.	Je dois faire laver mes vêtements.
Abbiamo una lavanderia.	Nous avons un pressing.
E' possibile averli per stasera?	Est-il possible de les avoir ce soir ?
Ci lasci tutto prima delle	Laissez-nous vos affaires avant .....
Tutto sarà pronto per le	On vous les rendra avant .....

Vocabulaire

Il deposito	Une bagagerie
La tintoria	La blanchisserie
La corrente elettrica	La tension électrique
Un adattatore	Un adaptateur
La presa	La prise
Un balcone	Un balcon
Un letto matrimoniale	Un grand lit
Il letto a castello	Les lits jumeaux
La reception	La réception
Un reclamo	Une réclamation

LES PRODUITS DE PREMIÈRE NÉCESSITÉ

I PRODOTTI DI PRIMA NECESSITÀ

C'è forse un negozio aperto che vende .....?	Est-ce qu'il y aurait un magasin ouvert qui vend ..... ?
Dove si può trovare	Où peut-on trouver de ..... ?
Avrei bisogno di ..... Ce l'ha?	On aurait besoin de ..... Vous en avez ?
C'è una farmacia da queste parti?	Est-ce qu'il y a une pharmacie près d'ici ?
Questo negozio vende alimentari?	Ce magasin vend de la nourriture ?
Si trova di tutto a	On trouve de tout à .....
Vada a vedere in farmacia.	Allez voir à la pharmacie.
Si possono comprare frutta e verdura qui?	Est-ce qu'on peut acheter des fruits et légumes ici ?
Ha .....?	Avez-vous ..... ?
Posso prendere ..... in farmacia senza ricetta?	Peut-on se procurer ..... en pharmacie sans ordonnance ?
Il macellaio vende carne fresca.	Le boucher vend de la viande fraîche.
Hanno del pesce surgelato.	Ils vendent du poisson surgelé.

In gastronomia si trovano salumi e piatti pronti.	On trouve de la charcuterie et des plats préparés chez le traiteur.
Abbiamo bisogno di tutto quello che serve per fare colazione.	On a besoin de tout ce qu'il faut pour le petit déjeuner.
E' andato a comprare il pane.	Il est sorti acheter du pain.
Vorrei del pane integrale.	Je veux du pain complet.
I latticini sono qui.	Les produits laitiers sont ici.
E' yogurt magro?	C’est du yaourt nature ?
Prenda del caffè macinato.	Prenez du café moulu.
Vuole biscotti e pasticcini per merenda.	Elle veut des biscuits et des gâteaux pour le goûter.
Ho bisogno d'acqua.	J’ai besoin d’eau.
La drogheria vende bibite fresche.	L’épicerie vend des boissons fraîches.
Non ho più shampoo.	Je n’ai plus de shampooing.
Quali altri articoli di profumeria vende?	Quels autres articles de toilette vendez-vous ?
Prendo anche uno spazzolino e il dentifricio.	Je prends une brosse à dents et du dentifrice aussi.

Vocabulaire

Una drogheria	Une épicerie
Le provviste	Les provisions
Un supermercato	Un supermarché
Il fruttivendolo	Le primeur
In vendita libera	En vente libre
Una medicina contro il mal di testa	Un médicament pour les maux de tête
Il detersivo	La lessive
Un pannonilo	Une couche de bébé

DEMANDER SON CHEMIN

CHIEDERE UN'INFORMAZIONE PER STRADA

Cerco il/la	Je cherche le .....
Sa dove si trova il/la	Savez-vous où se trouve le ..... ?
Mi può indicare la strada per	Pouvez-vous m'indiquer le chemin pour ..... ?
Siamo lontani da	Est-ce qu'on est loin de ..... ?
Come faccio per andare a	Comment fait-on pour aller à ..... ?
Posso indicarglielo sulla cartina.	Je peux vous montrer sur le plan.
Non è lontano.	Ce n'est pas loin.
E' molto lontano da qui.	C'est très loin d'ici.
Bisogna prendere la metro.	Il faut prendre le métro.
Non è in questo quartiere.	Ce n'est pas dans le quartier.
Prend la grande strada che vede davanti a lei.	Prenez la grande rue que vous voyez devant.
All'incrocio giri a sinistra.	Tournez à gauche au carrefour.
Continui oltre il semaforo.	Continuez après le feu.
Continui sempre dritto per 5 minuti.	Continuez tout droit pendant 5 minutes.

Vedrà una chiesa.	Vous verrez une église.
Resti a destra e segua la strada.	Restez à droite et suivez le chemin.
C'è un bivio.	Il y a une bifurcation.
Quando arriva a High Street, è quasi arrivato.	Quand vous arrivez à High Street, vous êtes presque arrivé.
Attraversi la strada.	Traversez la rue.
Attraversi il ponte.	Traversez le pont.
Siete a Main Street.	Vous arrivez à Main Street.
Lo vedrà.	Vous le verrez.
E' arrivato.	Et vous y êtes.
E' la quarta porta.	C’est la quatrième porte.
Il museo è al numero 33 di Park Avenue.	Le musée se situe au numéro 33 sur Park Avenue.

Vocabulaire

A/la sinistra	À/la gauche
A/la destra	À/la droite
Lungo il/la	Au long de
Alla rotonda	Un rond-point
All'incrocio	Un carrefour
Un quartiere	Un quartier
I dintorni	Les alentours
Un grattacielo	Un gratte-ciel
Un immobile commerciale	Un bâtiment commercial

SUR LA ROUTE

SULLA STRADA

E' un lungo viaggio.	C’est un long voyage.
Non mi piace guidare di notte.	Je n’aime pas conduire de nuit.
Ha la patente?	Vous avez votre permis ?
Faccia attenzione sulla strada.	Faites attention sur la route.
L'età legale per guidare nel Regno Unito è di 17 anni.	L’âge légal pour conduire au Royaume-Uni est 17 ans.
L'età legale varia secondo gli Stati.	L’âge légal varie selon les États.
La strada è scivolosa in caso di pioggia.	La route est glissante par temps pluvieux.
C'è molto traffico.	Il y a beaucoup de circulation.
E' una macchina col cambio manuale?	C’est une voiture à embrayage manuel ?
Dove posso parcheggiare?	Où est-ce qu’on peut se garer ?
Utilizzare il freno a mano.	Utilisez le frein à main.
Il volante è a destra.	Le volant est à droite.
Da quale parte della strada si guida?	De quel côté de la route conduit-on ?

Guardi a destra.	Regardez à droite.
Bisogna trovare una stazione di servizio.	Il faut trouver une station essence.
Bisogna conoscere il codice della strada.	Il faut connaître le code de la route.
Alle rotonde hanno la precedenza le automobili che provengono da sinistra.	Dans le rond-point, les voitures déjà engagées ont la priorité.
Accendere gli anabaglianti in caso di pioggia.	Allumez les phares par temps de pluie.
Utilizzare i tergicristalli.	Mettez vos essuie-glaces.
Qual è il limite di velocità?	Quelle est la limitation de vitesse ?
Quanti kilometri sono?	Cela fait combien en kilomètres ?
Rallentare in zona residenziale.	Ralentissez en zone résidentielle.
I pedoni hanno la precedenza.	Les piétons ont la priorité.
Fare attenzione alle moto.	Faites attention aux motos.
La strada è anche per le bici.	La route est aussi pour les vélos.

Vocabulaire

Dare la precedenza	Céder le passage
Il passaggio pedonale	Le passage piéton
Una strada a pagamento	Une route à péage
Il posto di pedaggio	Le poste de péage
L'autostrada	L’autoroute
Il parabrezza	Le pare-brise

COMMENT S'ARRANGER EN CAS D'ACCIDENT

COSA FARE IN CASO DI INCIDENTE

Non ha niente?	Vous n'avez rien ?
C'è qualcuno che è ferito?	Est-ce que quelqu’un est blessé ?
Non ho niente.	Je n’ai rien.
La macchina non sembra rotta.	La voiture ne semble pas avoir souffert.
E la sua macchina?	Et votre voiture ?
Parcheggi l'auto lato banchina.	Garez la voiture sur le bas-côté.
Stia attento alla circolazione.	Faites attention aux voitures qui circulent.
Dobbiamo scambiarci i dati.	Nous devons échanger nos coordonnées.
Come posso contattarla?	Comment puis-je vous joindre ?
Mi può dare il suo numero di telefono?	Pouvez-vous me donner votre numéro de téléphone ?
Bisogna chiamare la polizia.	On doit appeler la police.
Aspettiamo che arrivi.	Il faut attendre qu’elle vienne.
Ha i documenti (dell'assicurazione)?	Avez-vous vos papiers (d’assurance) ?
E' coperto dall'assicurazione?	Est-ce que c’est couvert par

	l’assurance ?
E' in noleggio.	C’est une location.
Di chi è la colpa?	Qui est en faute ?
Com'è successo?	Comment cela s’est-il passé ?
Non è stata colpa mia.	Ce n’était pas de ma faute.
E' ubriaco.	Il est ivre.
Era nell'angolo morto.	Elle était dans l’angle mort.
Ha cambiato carreggiata.	Il a changé de voie.
Il volante non funzionava più correttamente.	Le volant ne fonctionnait plus correctement.
I freni non rispondevano.	Les freins ont lâché.
La strada è in cattive condizioni.	La route est en mauvais état.
Ho perso il controllo della macchina.	J’ai perdu le contrôle de la voiture.

Vocabulaire

La buca	Un nid-de-poule
Girare (a sinistra, a destra)	Virer (à gauche, à droite)
Guidare in eccesso di velocità	Conduire en excès de vitesse
Non rispettare il semaforo	Griller un feu rouge
Un avvertimento	Un avertissement
Una multa	Une amende
La responsabilità	La responsabilité
Il claxon	Le klaxon
Un'attestatione dell'assicurazione	Une attestation d’assurance
In vigore	En vigueur

COMMENT PRÉVENIR LES SECOURS

COME AVVISARE I SOCCORSI

Chiamate i soccorsi!	Appelez les secours !
Chiamate la polizia!	Appelez la police !
Che numero devo fare per segnalare un incidente?	Quel numéro dois-je faire pour signaler un accident ?
Qual è il numero del servizio di emergenza??	Quel est le numéro des services d'urgence ?
In Europa bisogna fare il 112.	Faites le 112 en Europe.
Negli Stati Uniti è il 911.	Appelez le 911 aux États-Unis.
Ha bisogno di un'ambulanza.	Il a besoin d'une ambulance.
Qualcuno conosce le pratiche di primo soccorso?	Est-ce que quelqu'un connaît les gestes de premier secours ?
Sa fare una rianimazione cardiovascolare?	Vous savez faire une réanimation cardio-respiratoire ?
Qual è il problema?	Quel est le problème ?
C'è stato un incidente.	Il y a eu un accident.
Che tipo di incidente?	Quel genre d'accident ?

Un incidente automobilistico.	C’était un accident de voiture.
C'è qualche ferito?	Y a-t-il des blessés ?
Credo di avere il/la ..... rotto (a).	Je crois que mon/ma ..... est cassé(e).
Lo portano in ospedale.	Ils vont l’emmener à l’hôpital.
Niente panico.	Ne paniquez pas.
Quante sono le vittime?	Combien y a-t-il de victimes ?
Dove si trova?	Où êtes-vous ?
Sa dove si trova?	Savez-vous où vous êtes ?
Dov'è successo l'incidente?	Où est-ce que l’accident s’est produit ?
Qualcuno è in pericolo.	Quelqu’un est en danger.
Per altri problemi specifici, esistono altri numeri d'emergenza.	Pour d’autres problèmes spécifiques, il existe des numéros d’urgence différents.
Non dimentichi il numero anti terrorismo.	N’oubliez pas le numéro d’alerte anti-terroriste.

Vocabulaire

La valigetta del pronto soccorso	Une trousse de secours
In stato di shock	En état de choc
Incosciente	Inconscient(e)
La vittima	La victime
Ferito(a)	Blessé(e)
La squadra di salvataggio	L’équipe de sauvetage
La squadra cinofila	L’équipe cynophile
La Croce Rossa	La Croix-Rouge
La sicurezza	La sûreté
La prevenzione degli incidenti	La prévention d’accidents

COMMUNIQUER AVEC UN MÉDECIN

COMUNICARE CON UN DOTTORE

Di cosa soffre?	De quoi souffrez-vous ?
Non mi sento bene.	Je ne me sens pas bien.
A quando risale?	Ça remonte à quand ?
Ho mal a/di	J’ai mal au/à la .....
Mi faccia vedere dove ha male.	Montrez-moi où vous avez mal.
E' qui.	C’est ici.
Mi descriva il dolore.	Décrivez la douleur.
E' un dolore acuto.	C’est une douleur aiguë.
E' doloroso.	C’est douloureux.
Tutto è cominciato dopo	Cela a commencé après .....
Ho già avuto qualcosa di simile, era	J’ai déjà eu quelque chose comme cela, c’était .....
E' la prima volta che mi succede.	C’est la première fois que ça m’arrive.
Ha male di continuo?	Vous avez mal tout le temps ?
Solo quando mi sdraio.	Seulement quand je m'allonge.
Mia figlia tossisce molto.	Ma fille tousse beaucoup.

Da quanto tempo presenta questi sintomi?	Depuis combien de temps a-t-elle ces symptômes ?
E' una tosse grassa?	C’est une toux grasse ?
Non dorme bene.	Elle ne dort pas bien.
Bisogna soprattutto stare a riposo.	Il faut surtout se reposer.
Le prescrivo del/ dell'	Je vous prescris du/de la .....
Dovrebbe risentire rapidamente degli effetti della cura.	Vous devriez rapidement sentir les effets du traitement.
Devo prendere gli antibiotici?	Dois-je prendre des antibiotiques ?
Sono allergico(a) alla penicillina.	Je suis allergique à la pénicilline.
Comincio a stare meglio.	Je commence à me sentir mieux.
Sarà presto di nuovo in piedi.	Vous serez bientôt sur pieds.

Vocabulaire

(Un dolore) diffuso	(Une douleur) diffuse
Acuto(a)	Aigu(ë)
I dolori	Les courbatures
Uno tossa secca	Une toux sèche
La farmacia	La pharmacie
Un rimedio della nonna	Un remède de grand-mère
La nausea	La nausée
Vomitare	Vomir
Una gastroenterite	Une gastro-entérite

COMMUNIQUER AVEC UN REPRÉSENTANT DE LA LOI

COMUNICARE CON UN RAPPRESENTANTE DELLA LEGGE

Aiuto! Polizia!	Au secours ! Police !
Per favore, signor(a) agente.	S’il vous plaît, Monsieur (Madame) l’agent.
Mi può aiutare, per favore?	Pouvez-vous m’aider, s’il vous plaît ?
Abbiamo chiamato noi per l'incidente.	C’est nous qui avons appelé à propos de l’accident.
Vorrei segnalare un	Je veux signaler un .....
Siamo un po' persi.	Nous sommes un peu perdus.
Ho visto una automobile che sbandava pericolosamente.	J’ai vu une voiture qui avait une conduite très dangereuse.
Una donna è ferita.	Une femme est blessée.
Mio marito ha avuto un incidente.	Mon mari a eu un accident.
Mi hanno rubato la borsa.	On m'a volé mon sac.
Credo di essere stata vittima di un borseggiatore.	Je crois que je suis victime d’un pickpocket.
Non trovo più i documenti.	Je ne trouve plus mes papiers.

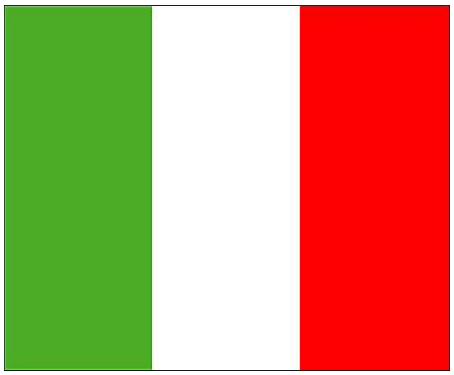
Mi dica cos'è successo.	Dites-moi ce qui s’est passé.
Dov'è successo precisamente?	Cela s’est passé où exactement ?
Ha visto la persona?	Vous avez vu la personne ?
Me la può descrivere?	Pouvez-vous me le décrire ?
Non l'ho vista bene.	Je ne l’ai pas bien vu.
E' successo tutto molto velocemente.	Ça s’est passé très vite.
Aveva	Il portait .....
Era alto.	Il était grand.
C'erano altri testimoni?	Y avait-il d’autres témoins ?
La prego di venire con me in commissariato.	Voulez-vous bien me suivre au poste ?
Noti cosa succede intorno a lei.	Notez ce qui se passe autour de vous.
Resti vigile.	Restez vigilant.
Non lasci mai i bagagli senza sorveglianza.	Ne laissez jamais vos bagages sans surveillance.

Vocabulaire

Una targa	Une plaque
Un manganello	Une matraque
Fare una constatazione	Faire un constat
Oggetti smarriti	Objets trouvés
Le manette	Les menottes
Una macchina di pattuglia	Une voiture de patrouille
Un furgone della polizia	Un fourgon de police
Arrestare qualcuno	Arrêter quelqu’un
Un'indagine	Une enquête

Pour une immersion complète

Per un'immersione totale



Décrire une personne

Descrivere una persona

Può descrivermela?	Vous pouvez la décrire ?
E' alta.	Elle est grande.
E' bello.	Il est beau.
E' alto 1,80 metri.	Il fait 1,80 m.
Non pesa abbastanza.	Elle ne pèse pas assez.
E' magra.	Elle est maigre.
Ha gli occhi azzurri.	Il a des yeux bleus.
Ha lunghi capelli biondi.	Elle a de longs cheveux blonds.
Ha i capelli ricci.	Elle a les cheveux frisés.
Ha una certa età.	Il est d’un certain âge.
Ha gli occhiali.	Il porte des lunettes.
Si trucca molto.	Elle se maquille beaucoup.
Si veste molto bene.	Il s’habille très bien.
Com'è?	Comment est-il ?
Mi sembra essere simpatica.	Elle me semble être quelqu’un de drôle.

Sembra gentile.	Elle semble gentille.
A volte parla bruscamente.	Il parle sèchement parfois.
E' collerico.	Il est colérique.
Non ha pazienza.	Elle n’a pas de patience.
Lo trovo strano.	Je le trouve étrange.
E' forse vecchio, ma è giovane di spirito.	Il est peut-être vieux, mais très jeune d’esprit.
E' immatura.	Elle est immature.
E' un po' noioso.	Il est un peu ennuyeux.
E' energica, frizzante.	Elle est énergétique, pétillante.
Ha un umorismo sorprendente.	Il a un sens de l’humour décalé.

Vocabulaire

Le lentiggini	Les tâches de rousseur
Il neo	Un grain de beauté
Un neo (sul viso)	Un grain de beauté (sur le visage)
Destrimano	Droitier
Mancino	Gaucher
Simpatico	Sympathique
Grazioso	Gracieux
Rosso (rossa)	Roux (rousse)
Una barba	Une barbe
I capelli tinti/decolorati	Les cheveux teintés/décolorés

DÉCRIRE UN LIEU

DESCRIVERE UN LUOGO

E' una casa grande.	C’est une grande maison.
E' situata su una collina.	Elle est située sur une colline.
La casa è isolata.	La maison est isolée.
E' circondata dal bosco.	La forêt l’entoure.
Il quartiere è calmo.	Le quartier est calme.
La strada passa vicino alla casa.	La route passe près de la maison.
Ci sono tanti negozi vicino.	On trouve des magasins à proximité.
E' architettura moderna.	C’est de l’architecture moderne.
La cucina è aperta sul resto della casa.	La cuisine est ouverte sur le reste de la maison.
E' pratico per fare festa.	C’est pratique pour donner des fêtes.
Ha scelto una bella gamma di colori.	Vous avez choisi une jolie palette.
Si abbina con la carta da parati.	C’est assorti(e) au papier peint.
L'appartamento è all'ultimo piano.	L’appartement est au dernier étage.
L'atmosfera è piacevole.	L’ambiance est agréable.
C'è una bella vista.	C’est une belle vue.

La linea dei tetti è impressionante.	La ligne des toits est impressionnante.
Questa città è molto densa.	Cette ville est très dense.
E' rumoroso.	C’est bruyant.
Non c'è tanto traffico in questa città.	Il n’y a pas beaucoup de circulation dans cette ville.
Le montagne sono magnifiche.	Les montagnes sont magnifiques.
E' un rilievo accidentato.	C’est un relief accidenté.
Le strade sono ripide.	Les routes sont escarpées.
Il fiume è calmo.	Le fleuve est paisible.
Si sente il rumore delle onde.	On entend le bruit des vagues.
Il sole tramonta dietro al mare.	Le soleil se couche sur l’eau.

Vocabulaire

Un decoratore	Un décorateur
L'arredamento	La décoration d’intérieur
L'illuminazione	L’éclairage
La gamma di colori	La palette
Caloroso	Chaleureux
I contrafforti	Les contreforts
Il deserto	Le désert
Il sorgere del sole	Le lever du soleil
Il tramonto	Le coucher du soleil
Pittoresco	Pittoresque

DÉCRIRE LE CLIMAT

DESCRIVERE IL CLIMA

Che tempo fa in Francia?	Quel temps fait-il en France ?
Fa più caldo qui che da me.	Il fait plus chaud ici que chez moi.
Qual è la sua stagione preferita?	Quelle saison préférez-vous ?
Cosa dice la meteo per domani?	Que prévoit la météo pour demain ?
Ci sarà un gran sole.	Il fait grand soleil.
C'è il sole.	Il y a du soleil.
Il tempo oggi è bellissimo.	Il fait très beau aujourd'hui.
Oggi ci sono tre gradi in più rispetto a ieri.	Il fait 3°C de plus aujourd'hui par rapport à hier.
Fa caldo.	Il fait chaud.
Che caldo che fa!	Qu'est-ce qu'il fait chaud !
C'è afa.	Il fait lourd.
Ci sono 32°C.	Il fait 32°C.
Piove molto.	Il pleut beaucoup.
C'è nebbia.	Il y a du brouillard.

C'è molta nebbia.	Il y a beaucoup de brouillard.
La mattina c'è foschia vicino al fiume.	Il y a de la brume le matin près du fleuve.
A volte ci sono temporali in estate.	Il y a parfois des orages d'été.
Fa freddo.	Il fait froid.
E' prevista la neve per questa sera.	On prévoit de la neige ce soir.
Nevica.	Il neige.
Fate attenzione, c'è ghiacciato.	Faites attention, il y a du verglas.
Dove posso trovare un ombrello?	Où est-ce que je peux trouver un parapluie ?
Non dimenticate guanti e berretto.	N'oubliez pas votre bonnet et vos gants.
Ho bisogno di mettere un po' di crema solare.	J'ai besoin de mettre de la crème solaire.
Prenda un gilet perché la sera fa fresco.	Prenez un gilet, il fait frais le soir.

Vocabulaire

Le previsioni metereologiche	La prévision météorologique
Forti venti	Des vents forts
Un allarme temporalesco	Une alerte à l’orage
Nuvoloso	Nuageux
Rovesci	Des averses
La pioggia ghiacciata	La pluie verglaçante
La grandine	La grêle
La canicola	La canicule
Una brezza	Une brise
Un impermeabile	Un imperméable

SORTIES ET ACTIVITÉS

USCITE ED ATTIVITÀ

Quale attività ci consiglia?	Quelles activités pouvez-vous nous conseiller ?
C'è l'imbarazzo della scelta.	On a l’embarras du choix.
Vorrei visitare la città ed i principali siti turistici.	Je voudrais voir la ville et ses sites.
Mi interesso alla storia.	Je m’intéresse à l’histoire.
Ci sono dei moumenti?	Y a-t-il des monuments ?
Il museo di storia è molto bello.	Le musée d’Histoire est très bien.
Ora c'è una mostra temporanea.	Il y a actuellement une exposition temporaire.
Andiamo a teatro!	Allons au théâtre !
Adoro le commedie musicali.	J’adore les comédies musicales.
Ci sono tantissimi teatri.	Il y a tellement de théâtres.
Questo è il quartiere dei teatri.	Ici c’est le quartier des théâtres.
Gli piace il cinema.	Il aime bien le cinéma.
Questo fine settimana c'è un festival di	Il y a un festival de films ce week-end.

film.

Quali attività ci sono nella regione?	Quelles activités trouve-t-on dans la région ?
Il paesaggio qui è magnifico.	Le paysage ici est magnifique.
Molta gente fa trekking.	Beaucoup de gens font de la randonnée.
Esiste un'importante rete di sentieri segnalati.	Il existe un grand réseau de sentiers balisés.
Cerchiamo un'attività un po' più sportiva.	On cherche une activité un peu plus sportive.
Vado in bici.	Je fais du vélo.
Possiamo andare in bici da strada o da montagna.	On peut faire du vélo de route et de montagne.
Ci sono sentieri per la bici?	Est-ce qu’il y a des sentiers pour vélo ?
Ci sono piste ciclabili?	Il y a des pistes cyclables.
Il terreno è piuttosto piatto.	Le terrain est plutôt plat.
E' possibile fare una gita di un giorno.	Vous pouvez partir pour la journée.
Prenda un pranzo al sacco.	Prenez un pique-nique.

Vocabulaire

Il pubblico	Le public
Un visitatore a un museo	Un visiteur à un musée
La collezione permanente	La collection permanente
La biglietteria	La billetterie
La mattinata	La matinée
Un segnale / una boa	Une balise
Un sentiero multiuso	Un sentier à usage multiple
Una bici da città	Un vélo de ville
Una mountain bike	Un vélo tout-terrain

COMMENT PARLER DE SPORT

COME PARLARE DI SPORT

Pratica qualche sport?	Vous pratiquez un sport ?
Quale sport pratica?	Quels sports pratiquez-vous ?
Sei bravo a calcio?	Tu es bon au foot ?
Gioca bene a golf?	Vous êtes un bon golfeur ?
E' attaccante o difensore?	Vous êtes attaquant ou défenseur ?
Mi piacciono gli sport di squadra.	J'aime bien les sports d'équipe.
Preferisco gli sport invernali.	Je préfère les sports d'hiver.
Nuoto bene.	Je nage bien.
Bisogna avere resistenza.	Il faut avoir de l'endurance.
Richiede molta coordinazione.	Ça demande beaucoup de coordination.
Per questo sport, è soprattutto una questione di forza.	Dans ce sport, c'est surtout une question de force.
A me! Passala a me!	À moi ! Fais-moi une passe !
Guardate sempre la palla.	Regardez toujours le ballon.
Non essere un cattivo perdente.	Ne sois pas mauvais perdant.

La pallacanestro è molto seguita in Francia?	Est-ce que le basket est très suivi en France ?
Guarderà la partita?	Vous allez voir le match ?
Ti piace la boxe?	Aimes-tu la boxe ?
Maneggia bene il pallone.	Il manie très bien le ballon.
Che grazia!	Quelle grâce !
E' stato un tiro splendido!	C’était un tir splendide !
E' un giocatore impressionante.	Ce joueur est impressionnant.
Ha davvero un bello spirito sportivo.	Elle a vraiment un bel esprit sportif.
La partita è stata piena di sorprese.	Le match était plein de suspense.
Odio le partite che finiscono con un pareggio.	Je déteste les matchs qui se terminent par une égalité.
Peccato abbiano perso.	Dommage qu’ils aient perdu.

Vocabulaire

Una corsa	Une course
Un traguardo	La ligne d’arrivée
Il tempo supplementare	Le temps additionnel
Morte cardiaca improvvisa	Mort-subite
Le Olimpiadi	Les Jeux olympiques
Una serie di rigori	Une séance de tirs au but
Pareggiare	Finir à égalité
Canottaggio	Aviron
Sollevamento pesi	Haltérophilie

COMMANDER AU RESTAURANT

ORDINARE AL RISTORANTE

Bisogna prenotare?	Est-ce qu'il faut réserver ?
Quanti siete?	Vous êtes combien ?
In 4 per la cena.	4 pour dîner.
Mi segua.	Suivez-moi.
Il vostro tavolo.	Votre table.
Cominciamo con gli antipasti?	Vous souhaitez commencer des entrées ?
Cosa desiderate bere?	Que voulez-vous boire ?
Cosa desiderate?	Qu'est-ce que vous prenez ?
Quali sono i piatti del giorno?	Quels sont les plats du jour ?
Cosa ci consiglia?	Qu'est-ce que vous nous conseillez ?
Vi consiglio il/la.....	Je vous recommande le/la .....
Qual è la specialità della casa?	Y a-t-il une spécialité de la maison ?
Siamo famosi per il nostro/ la nostra.....	Nous sommes connus pour notre .....
Cosa c'è di contorno?	Qu'est-ce qui est servi en

	accompagnement ?
Si sposa perfettamente con.....	Ça se marie bien avec .....
Vorrei.....	Je voudrais .....
Prendo il/la	Je prends le .....
E per me.....	Et ..... pour moi.
La cottura?	La cuisson ?
Prendiamo tutti il dolce.	Nous prendrons tous un dessert.
Vi porto il menu.	Je vous amène la carte.
Fate il caffè?	Vous avez du café ?
Non posso mangiare	Je ne peux pas manger .....
Non mangia	Il ne mange pas .....
Sarebbe possibile avere il/la ....., ma senza .....?	Serait-il possible d'avoir le ..... mais sans ..... ?

Vocabulaire

Molto al sangue	Bleu
Al sangue	Saignant
Cotto a puntino	À point
Ben cotto	Bien-cuit
Gli antipasti	Les hors-d’œuvre
La senape	La moutarde
Un piatto di contorno	Un plat d’accompagnement
Il condimento	L’assaisonnement
Decaffeinato	Décaféiné
Piccante	Épicé(e)

DÉCRIRE UN PLAT

DESCRIVERE UN PIATTO

Mi piace la consistenza.	J’aime bien la texture.
E' una miscela complessa di spezie.	C’est un mélange complexe d’épices.
E' forte!/E' piccante!	C’est fort !/C’est épicé !
La cipolla dà un gusto forte.	L’oignon lui donne un goût fort.
La salsa completa il piatto a meraviglia.	La sauce complète le plat à merveille.
I due ingredienti si sposano perfettamente.	Les deux ingrédients vont bien ensemble.
L'insalata riequilibra il tutto.	Une salade rééquilibre le tout.
Il pane è sempre migliore fresco.	Frais, le pain est toujours mieux.
Si abbina tutto alla perfezione.	Tout se marie bien.
Manca di sale.	Ça manque de sel.
E' un pasto copioso.	C’est un repas copieux.
Interessante.	C’est intéressant.
La frutta è una sorpresa.	Le fruit est inattendu.
E' delizioso.	C’est délicieux.
E' un bel dolce nutriente!	C’est un dessert bien nourrissant !

La torta è morbidissima.	Le gâteau est très moelleux.
E' contemporaneamente croccante e cremoso.	C’est croustillant et crémeux à la fois.
Il cioccolato si abbina bene alla frutta.	Le chocolat va bien avec les fruits.
Preferisco qualcosa di meno dolce.	Je préfère quelque chose de moins sucré.
Preferisce i dolci semplici.	Il préfère les desserts simples.
I caramelli sono meglio duri che molli.	Les caramels durs sont mieux que les mous.
C'è molta frutta.	Il y a beaucoup de fruits.
Caldo è buonissimo.	C’est très bon chaud.
Il gelato è più cremoso.	Une glace est plus crémeuse.
Il sorbetto è più rinfrescante.	Un sorbet est plus rafraîchissant.

Vocabulaire

Agrodolce	Aigre-doux
Dolce e salato	Sucré-salé
Un miscuglio	Un mélange
Ben condito(a)	Bien assaisonné(e)
Genuino(a)	Sain(e)
La fibra alimentare	La fibre alimentaire
Maturo	Mûr
Assaporare	Savourer
Assaggiare	Goûter
Una ricetta	Une recette

DÉCRIRE UNE BOISSON

DESCRIVERE UNA BEVANDA

E' una bevanda gassata.	C’est une boisson gazeuse.
Questo succo di frutta è molto denso.	Ce jus de fruit est très épais.
Che tipo di birra le piace?	Quel type de bière aimez-vous ?
Questa birra è amara.	Cette bière est amère.
La birra chiara è più leggera.	Une bière blonde est plus légère.
E' cremosa.	Elle est crémeuse.
Il colore è molto opaco.	La couleur est très opaque.
Il gusto non si altera con il passar del tempo.	Le goût est stable au fil du temps.
Credo che sia troppo calda.	Je crois qu’elle est trop chaude.
Deve essere servita a ..... gradi.	Elle doit être servie à .....°.
Quando è troppo fredda, si sente meno il gusto.	Quand elle est trop froide, on sent moins bien le goût.
E' facile da bere.	C’est facile à boire.
C'è molta differenza fra il vino bianco e quello rosso.	Il y a beaucoup de différence entre le vin blanc et le vin rouge.

L'odore è complesso.	Le nez est complexe.
L'odore predominante è	L’odeur prédominante est .....
L'odore mi ricorda	L’odeur me rappelle .....
Sento delle note	Je sens des notes .....
Ha un gusto iniziale deciso.	Il est d’une attaque franche.
E' un vino robusto	C’est un vin charpenté.
Preferisco qualcosa di più soave.	Je préfère quelque chose de plus suave.
Ha un gusto di	Il a un goût de .....
I gusti sono perfettamente equilibrati.	Les goûts sont très équilibrés.
Ha un gusto che dura in bocca.	Il est long en bouche.
E' quasi frizzante.	Il est presque pétillant.
La bollicine sono perfette.	Les bulles forment une belle perle.

Vocabulaire

La birra chiara tradizionale	La bière blonde traditionnelle
La birra scura	La bière brune
Una birra bianca	Une bière blanche
Il luppolo	L’houblon
L'orzo	L’orge
La schiuma	La mousse
Una degustazione (di vino, ecc.)	Une dégustation (de vin, etc.)
Frizzante, gassata (l'acqua)	Pétillante, gazeuse (l’eau)
Fruttato(a)	Fruité(e)
Il tannino	Les tanins

COMMANDER DANS UN BAR

ORDINARE AL BAR

Bisogna ordinare al bancone.	Veuillez commander au bar.
Si fa la coda al bancone?	Est-ce qu'on fait la queue au bar ?
Il servizio è al tavolo.	On vous servira à table.
I bambini possono entrare?	Est-ce que les enfants sont admis ?
Accettiamo le famiglie con bambini fino alle	On accueille les familles avec enfants jusqu'à ..... heure.
La sala dietro forse è più calma.	La salle derrière serait peut-être plus calme.
Accettiamo famiglie per cena.	On accueille les familles qui souhaitent dîner.
C'è un dehors?	Avez-vous une terrasse ?
Il giardino è aperto quando fa bel tempo.	Le jardin est ouvert par beau temps.
Arriva subito.	Cela sera prêt rapidement.
Glielo porta il cameriere.	Le serveur vous l'apportera.
Glielo porto subito.	Je vous l'amène.
Bisogna pagare subito?	Est-ce qu'il faut régler maintenant ?

Si può avere un conto unico?	Est-ce qu’on peut mettre tout sur une note ?
Quali sono le birre alla spina?	Qu’est-ce que vous avez en pression ?
E' in bottiglia?	C’est en bouteille ?
Una pinta di ..... per favore.	Une pinte de ..... s’il vous plaît.
La stessa cosa?	La même chose ?
Un altro(a), per favore.	Un(e) autre, s’il vous plaît.
Di chi è il giro?	C’est à qui cette tournée ?
Un altro giro di	Une autre tournée de .....
Lasciamo la mancia?	Est-ce qu’on laisse un pourboire ?
A che ora è l'ultimo servizio?	À quelle heure est le dernier service ?
A che ora chiudete?	Quand est-ce que vous fermez ?
Le offro da bere. (Detto al barman, per significare che gli vogliamo lasciare la mancia).	Je vous propose à boire aussi. (Dit au barman, pour indiquer qu’on veut lui laisser un pourboire)

Vocabulaire

Il conto	L’addition
Una birra piccola	Un demi
D'importazione	D’importation
Giocare a freccette	Jeu de fléchettes
Una licenza per le bevande alcoliche	Une licence de débit de boissons
L'ultimo giro di bevute	Le dernier service de boissons
Una cameriera	Une serveuse
Una brocca di birra (per un tavolo/un gruppo)	Une cruche de bière (pour une table/un groupe)
La lista delle birre	La carte des bières
Il sidro	Du cidre

FAIRE LES BOUTIQUES

FARE SHOPPING

Ci sono tanti negozi diversi.	Il y a différentes sortes de magasins.
Preferisci un negozio piccolo o grande?	Tu préfères un grand ou un petit magasin ?
Se andassimo al centro commerciale?	Si on allait au centre commercial ?
C'è di tutto dentro.	Tout est à l'intérieur.
Tutti i negozi di vestiti si trovano nella stessa strada.	Tous les magasins de vêtements se trouvent dans une seule et même rue.
Sono negozi più piccoli.	Ce sont des boutiques plus petites.
C'è anche un piccolo supermercato.	Il y a aussi une supérette.
Andiamo a guardare le vetrine?	Tu veux faire un peu de lèche-vitrines ?
Ci sono tanti stilisti.	Il y a plusieurs créateurs de mode.
Avete questa marca in Francia?	Vous avez cette marque en France ?
Quando cominciano i saldi?	Quand est-ce que les soldes commencent ?
Gli articoli su questo espositore sono al 50 %.	Les articles sur ce présentoir sont à -50 %.

Fa parte della collezione precedente.	C’est une fin de série.
E' la nuova collezione.	C’est la nouvelle collection.
Posso aiutarla?	Puis-je vous aider ?
Stiamo solo guardando per ora.	On ne fait que regarder pour l’instant.
Sì, cerco un.....	Oui, je cherche un .....
Vorrei comprare un regalo per mia sorella.	J’aimerais acheter un cadeau pour ma sœur.
Segue la moda attentamante.	Elle suit la mode de très près.
Ha una gonna che stia bene con questo?	Avez-vous une jupe qui va bien avec ça ?
Ha qualcosa da abbinarci?	Y a-t-il un haut assorti ?
Ce l'ha la 44?	Vous l’avez en taille 10 ?
Questa camicetta è in saldo?	Ce chemisier est soldé ?
Posso proporle un altro colore?	Je peux vous le proposer dans une autre couleur ?
Le faccio un pacchetto regalo?	Je vous fais un paquet cadeau ?

Vocabulaire

Stilista	Styliste
Grande magazzino	Grand magasin
I saldi	1re/2e démarque
Una gruccia	Un cintre
Una cabina prove	Une cabine d’essayage
Un abito da uomo	Un costume
Una cravatta	Une cravate
Il numero di scarpe	La pointure
Una marca	Une marque
Un negozio di fabbrica	Un magasin d’usine

DÉCRIRE UN VÊTEMENT

DESCRIVERE UN VESTITO

Adoro questo stampato.	J’adore cet imprimé.
Non mi piace il modello.	Je n’aime pas la forme.
Il colore non mi si addice.	La couleur ne me va pas.
Il collo a V è una buona scelta.	Le col en V est un bon choix.
La gonna lunga va di moda quest'anno.	La jupe longue est à la mode cette saison.
E' un tessuto sintetico.	C’est un tissu synthétique.
Questa maglia è stile rétro.	Le haut fait très rétro.
Stanno bene insieme.	Les deux pièces vont bien ensemble.
E' un completo molto elegante.	C’est un ensemble très élégant.
Ha scelto un completo classico.	Vous avez choisi un ensemble classique.
La cintura larga va di moda.	La ceinture large est à la mode.
Bisogna portarlo con i tacchi.	Il faut le porter avec des talons.
E' uno stile casual.	C’est un style décontracté.
Mi sta bene?	Cela me va ?

E' esattamente la tua taglia.	C’est parfaitement à ta taille.
Come se lo sente?	Comment vous vous sentez dedans ?
E' troppo stretto intorno al seno?	Est-il trop serré au buste ?
Per lei è troppo grande.	C’est trop grand pour vous.
La gonna le sta benissimo.	La jupe tombe très bien.
E' un taglio che la mette in valore.	C’est une coupe très flatteuse pour vous.
Sarebbe meglio una gonna un po' più lunga.	Une jupe plus longue serait mieux.
Il gilet è troppo corto?	Le gilet est-il trop court ?
Perfetto.	C’est super.
Bisogna fare l'orlo.	Il faut faire l’ourlet.
Si può fare l'orlo qui.	On peut faire les ourlets ici.

Vocabulaire

Un motivo	Un motif
Uno stampato a fiori	Un imprimé floral
Uno stampato a quadretti	Un imprimé de Vichy
Le fibre naturali	Les fibres naturelles
La seta	La soie
Il taglio	La coupe
Un collo	Un col
Le maniche	Les manches
Un vestito	Une robe
Un cappotto	Un manteau

DÉCRIRE UN OBJET

DESCRIVERE UN OGGETTO

Non trovo più l'ombrello.	Je ne trouve plus mon parapluie.
L'ha visto?	L'avez-vous vu ?
Com'è?	Comment est-il ?
Può descriverlo?	Pouvez-vous le décrire ?
Quanto è grande?	Il est grand comment ?
Ha la taglia di un(a)	C'est de la taille d'un(e) .....
E' più grande di un(a)	C'est plus grand qu'un(e) .....
E' rosso a righe nere.	C'est rouge avec des rayures noires.
Ha il bordo blu.	C'est bordé de bleu.
E' grande e lungo.	C'est grand et long.
Il tessuto è brillante.	Le tissu est brillant.
E' di metallo.	C'est en métal.
Ha il manico di legno.	Il a une poignée en bois.
Vorrei un vaso.	Je voudrais un vase.
Vende antichità?	Vendez-vous des antiquités ?

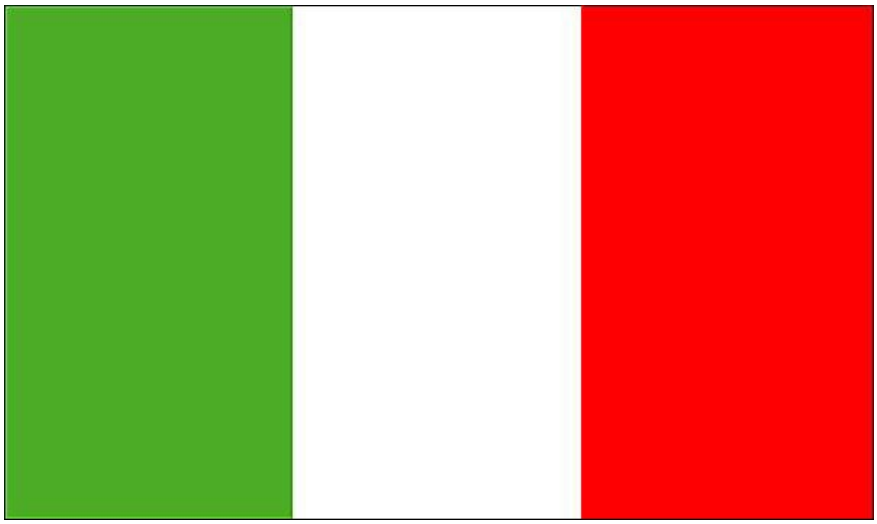
O qualcosa in stile antico?	Ou quelque chose dans un style antique ?
Questo corrisponde a quello che cerca?	Cela correspond à ce que vous cherchez ?
E' di vetro molto fine e molto delicato.	C’est dans un verre très fin, très délicat.
Lo stile non corrisponde a quello che sto cercando.	Le style ne correspond pas à ce que je recherche.
Vorrei qualcosa di più grande.	Je voudrais quelque chose plus grand.
Il motivo è carino.	Le motif est joli.
Mi piace la forma arrotondata.	J’aime bien la forme arrondie.
Il colore è troppo scuro.	La couleur est trop sombre.
Ne vorrei uno più chiaro.	J’en voudrais un plus clair.
Ha un vaso simile ma più piccolo?	Avez-vous un vase similaire mais plus petit ?

Vocabulaire

La punta	Le bout
La cima	Le haut
La parte bassa	Le bas
Di vetro	En verre
Un colore spento	Une couleur terne
Liscio	Lisse
Ruvido(a)	Rugueux(-euse)
Strutturato	Texturé
Il materiale	Le matériau
Argenteo, di colore argento	Argenté(e), de couleur argent

COMMENT SE FAIRE PASSER POUR UN AUTOCHTONE ?

COME SPACCIARSI PER UN AUTOCTONO?



Vuoi una tazza di the?	Tu veux une tasse de thé ?
Metto a scaldare l'acqua.	Je mettrai l'eau à chauffer.
Ci si sente meglio dopo un the.	Tout s'arrange avec un thé.
Per il the, venite alle 17:00.	Venez pour le thé à 5 heures.
Dopo il lavoro andremo a bere una birra.	On ira boire une bière après le travail.
Ci vediamo al pub.	On se voit au pub.
Si mangia bene in questo pub.	Ce pub propose de bons plats.
E' il mio giro.	C'est ma tournée.
Andiamo a prenderci un panino.	Nous allons prendre un fish'n chips.
Ci vediamo alla friggitoria.	On se retrouve à la friterie.
Mi piacciono i fagioli al ketchup sul pan carré.	J'adore les toasts de haricots.
Ho bisogno di una vera colazione completa.	J'ai besoin d'un vrai petit déjeuner à l'anglaise.
Veniamo da voi domenica a	Nous venons à la maison dimanche midi.

mezzogiorno.	
Sua madre fa un arrosto delizioso.	Votre mère fait un magnifique rôti.
Spero che ci sia il dolce.	J’espère qu’il y a un dessert.
Posso aiutare a lavare i piatti?	Je peux vous aider à faire la vaisselle ?
Avanti, avanti!	Entrez, entrez !
Faccia come a casa sua.	Faites comme chez vous.
Succede solo negli Stati Uniti.	Ce n’est possible qu’aux États-Unis.
Giochiamo un po' a baseball?	On joue un peu au baseball ?
E se facessimo qualche tiro?	Si on se faisait quelques passes ?
Grazie, che Dio ti benedica.	Merci, que Dieu te bénisse.
L'invito io.	Je vous invite.
No, l'invito io.	Non, c’est moi qui vous invite.
Torni a trovarci presto.	Revenez vite nous voir.

Vocabulaire

L'ospitalità	L’hospitalité
L'ospite (padrone/padrona di casa)	L’hôte(esse) (maître/maîtresse de maison)
L'invitato(a)	L’invité(e)
Una specialità	Une spécialité
L'ora del pasto (il pasto)	L’heure du repas (le repas)
Le tradizioni	Les traditions
I valori culturali	Les valeurs culturelles
Con tante cerimonie	Cérémonieusement
Una gita in famiglia	Une sortie en famille
Trascorrere del tempo	Passer du temps